



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
17 December 2003  
Russian  
Original: English

---

Пятьдесят восьмая сессия

Пятый комитет

Пункт 132 повестки дня

**Финансирование Международного трибунала  
для судебного преследования лиц, ответственных  
за серьезные нарушения международного  
гуманитарного права, совершенные на  
территории бывшей Югославии с 1991 года**

**Проект резолюции, представленный Председателем после неофициальных  
консультаций**

**Финансирование Международного трибунала для судебного  
преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения  
международного гуманитарного права, совершенные  
на территории бывшей Югославии с 1991 года**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о финансировании в двухгодичном периоде 2004–2005 годов Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года<sup>1</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых были резолюции 56/247 В от 27 марта 2002 года и 57/288 от 20 декабря 2002 года,

*ссылаясь также* на резолюцию 1503 (2003) Совета Безопасности от 28 августа 2003 года, касающуюся создания новой должности Обвинителя Международного уголовного трибунала по Руанде,

---

<sup>1</sup> A/58/226, A/58/288 и A/58/368.

<sup>2</sup> A/58/449.

*приветствуя* изменения и улучшения в управлении и деятельности Международного трибунала по бывшей Югославии, уже осуществленные в течение текущего двухгодичного периода — 2002–2003 годов,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании в двухгодичном периоде 2004–2005 годов Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года<sup>1</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета<sup>2</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *с озабоченностью отмечает* объем невыплаченных начисленных взносов и настоятельно призывает государства-члены выплачивать свои начисленные взносы своевременно, в полном объеме и без каких-либо условий;

4. *соглашается* с мнением Консультативного комитета о необходимости дальнейшего тесного сотрудничества между Международным трибуналом по бывшей Югославии и Международным уголовным трибуналом по Руанде и настоятельно призывает Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения такого сотрудничества;

5. *постановляет* не одобрять рекомендацию, содержащуюся в пункте 38 доклада Консультативного комитета<sup>2</sup>;

6. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос об уплате начисленных им взносов в евро в соответствии с положением 3.9 и правилом 103.3 Финансовых положений и Правил Организации Объединенных Наций;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить представление Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее пятьдесят девятой сессии доклада, запрошенного Ассамблеей в пункте 2 ее резолюции 55/225 А от 23 декабря 2000 года, включая мнения Комиссии ревизоров по нему;

8. *приветствует* усилия Генерального секретаря по представлению предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов в формате, ориентированном на конкретные результаты, и призывает Генерального секретаря добиваться дальнейшего прогресса в этой связи;

9. *предлагает* Совету Безопасности продолжать внимательно следить за ходом завершения выполнения Трибуналом его мандата в соответствии со стратегией завершения работы;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечивать более тесную увязку стратегии завершения работы и целей Трибунала с ресурсами, которые будут испрашиваться в бюджетных предложениях в будущем;

11. *просит также* Генерального секретаря и впредь в надлежащих случаях в первоочередном порядке выделять ресурсы на осуществление стратегии завершения работы и докладывать об этом в контексте первого и второго докладов об исполнении бюджета;

12. *просит далее* Генерального секретаря принять меры по повышению эффективности в целях рационализации работы Трибунала и представить

оценку финансовых последствий этих мер в контексте будущих бюджетных предложений;

13. *рекомендует* Трибуналу продолжать осуществлять и строго контролировать реформы его системы юридической помощи и доложить об этом, в частности о соответствующем сокращении расходов на защиту, в первом докладе об исполнении бюджета;

14. *ссылается* на пункт 25 своей резолюции 58/\_\_\_ от \_\_\_ декабря 2003 года (A/C.5/58/L.\_\_) и просит Генерального секретаря в надлежащих случаях включать вопрос о Международном трибунале по бывшей Югославии в круг рассматриваемых им вопросов и его рекомендаций в связи с пунктами 38 и 39 его доклада<sup>3</sup>;

15. *постановляет* использовать в качестве основы для исчисления бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов показатель доли вакансий в размере 10,2 процента в отношении сотрудников категории специалистов и 7,3 процента в отношении сотрудников категории общего обслуживания;

16. *постановляет* не утверждать предлагаемое увеличение ресурсов на привлечение консультантов и экспертов;

17. *постановляет* утвердить предлагаемые ресурсы, связанные и не связанные с должностями, для Следственного отдела на 2004 год и перенести рассмотрение потребностей Отдела в ресурсах на 2005 год на свою пятьдесят девятую сессию;

18. *просит* Генерального секретаря вновь представить в контексте первого доклада об исполнении бюджета предложение о потребностях Следственного отдела в ресурсах на 2005 год и обеспечить, чтобы предлагаемых ресурсов было достаточно для эффективного осуществления стратегии завершения работы;

19. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 28 его доклада<sup>2</sup>;

20. *соглашается* с Консультативным комитетом в том, что объем работы и ход ее завершения требуют постоянного контроля в целях определения возможностей упразднения некоторых должностей, намеченных к упразднению или перераспределению, или их высвобождения для передачи в другие подразделения Трибунала до начала второй половины 2005 года;

21. *постановляет* сократить ассигнования на услуги по контрактам до уровня, предлагаемого во втором докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов в качестве предлагаемых окончательных ассигнований до пересчета, с учетом суммы сокращения расходов на адвокатов защиты в данном двухгодичном периоде;

22. *постановляет также* сократить на 200 000 долл. США предлагаемые ресурсы на поездки сотрудников секретариата Трибунала;

<sup>3</sup> A/58/366.

23. *постановляет далее* ассигновать на специальный счет для Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2004–2005 годов общую сумму в размере 298 226 300 долл. США;

24. *постановляет* при ассигновании на двухгодичный период 2004–2005 годов средств, зачисляемых на специальный счет, учесть сумму сметных поступлений в размере 184 000 долл. США на двухгодичный период 2004–2005 годов, которая будет зачтена в счет совокупной суммы ассигнований;

25. *постановляет*, что общая подлежащая начислению в виде взносов на 2004 год по линии специального счета сумма в размере 174 689 650 долл. США включает:

а) сумму в размере 149 021 150 долл. США, представляющую собой половину сметных ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2004–2005 годов;

б) сумму в размере 25 668 500 долл. США, представляющую собой сумму увеличения окончательных ассигнований на двухгодичный период 2002–2003 годов, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/\_\_\_ от \_\_\_ декабря 2003 года (A/C.5/58/L.28);

26. *постановляет также* пропорционально распределить сумму в размере 87 344 825 долл. США, представляющую собой половину общей подлежащей начислению в виде взносов на 2004 год суммы, среди государств-членов в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2004 год, установленной в ее резолюции 58/\_\_\_ от \_\_\_ декабря 2003 года;

27. *постановляет далее* пропорционально распределить сумму в размере 87 344 825 долл. США, представляющую собой половину общей подлежащей начислению в виде взносов на 2004 год суммы, среди государств-членов в соответствии со ставками взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2004 год;

28. *постановляет* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 26 и 27 выше, сумму в размере 20 051 150 долл. США, включающую:

а) сумму в размере 13 185 850 долл. США, представляющую собой половину суммы сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Трибунала на двухгодичный период 2004–2005 годов;

б) сумму в размере 6 865 300 долл. США, представляющую собой сумму увеличения поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2002–2003 годов, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/\_\_\_ от \_\_\_ декабря 2003 года.

## Приложение

### Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
1. Сметные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов	327 323 000	296 955 800
2. Рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	(20 000 000) <sup>a</sup>	(19 948 800) <sup>a</sup>
3. Рекомендации Пятого комитета	(9 096 700)	(5 152 400)
4. Пересмотренные сметные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов	298 226 300	271 854 600
минус:		
5. Смета поступлений на двухгодичный период 2004–2005 годов	(184 000)	(184 000)
6. Общая подлежащая начислению в виде взносов на 2004 год <sup>b</sup> сумма, включающая:	<b>174 689 650</b>	<b>154 638 500</b>
a) потребности, представляющие собой половину сметных ассигнований на двухгодичный период 2004–2005 годов	149 021 150	135 835 300
b) потребности обусловленные окончательными ассигнованиями на двухгодичный период 2002–2003 годов	25 668 500	18 803 200
в том числе:		
7. Взносы, начисленные государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2004 год	87 344 825	77 319 250
8. Взносы государств-членов, начисленные в соответствии со ставками взносов на финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на 2004 год	87 344 825	77 319 250

<sup>a</sup> Рекомендации Консультативного комитета не были одобрены полностью. Это учитывалось при составлении строки 3 приложения (см. пункты 5 и 19 резолюции).

<sup>b</sup> На 2005 год соответствующая сумма будет начислена Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии.